

STN	Bezpečnosť hračiek Časť 2: Horľavosť	STN EN 71-2 + A1 94 3094
------------	---	--

Safety of toys. Part 2: Flammability

Sécurité des jouets. Partie 2: Inflammabilité

Sicherheit von Spielzeug. Teil 2: Entflammbarkeit

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN 71-2: 2011 + A1: 2014. Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo. Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 71-2: 2011 + A1: 2014. It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich noriem

Táto norma nahrádza STN EN 71-2 z februára 2012 v celom rozsahu.

119308

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2014

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2014 CEN, ref. č. EN 71-2: 2011 + A1: 2014 (E).

Normatívne referenčné dokumenty

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

POZNÁMKA. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

EN ISO 2431: 1996, nahradená EN ISO 2431: 2011 zavedená v STN EN ISO 2431: 2012 Náterové látky. Zisťovanie výtokového času výtokovými pohárkami (ISO 2431: 2011) (67 3013)

EN ISO 6941: 2003 zavedená v STN EN ISO 6941: 2004 Textilie. Horľavosť. Meranie rýchlosti šírenia plameňa na zvisle umiestnených vzorkách (ISO 6941: 2003) (80 0882)

Súvisiace právne predpisy

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES z 18. júna 2009 (OJ L 170 z 30. 6. 2009) o bezpečnosti hračiek;

zákon č. 78/2012 Z. z. o bezpečnosti hračiek a o zmene a doplnení zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších.

Vypracovanie normy

Spracovateľ: Mgr. Miroslav Kočan, Bratislava, Natália Kočanová

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, Bratislava

Technická komisia: TK 115 Hračky a výrobky pre deti a na ochranu detí

Bezpečnosť hračiek Časť 2: Horľavosť

Safety of toys
Part 2: Flammability

Sécurité des jouets
Partie 2: Inflammabilité

Sicherheit von Spielzeug
Teil 2: Entflammbarkeit

Túto európsku normu CEN schválil 12. júla 2011 a obsahuje zmenu A1, ktorú CEN schválil 20. januára 2014.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické údaje týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a oznámil to Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Obsah

strana

Predhovor	6
Úvod	7
1 Predmet normy (pozri A.2)	7
2 Normatívne odkazy	7
3 Termíny a definície	8
4 Požiadavky	9
4.1 Všeobecné požiadavky (pozri A.3)	9
4.2 Hračky určené na nosenie na hlave (pozri A.4)	9
4.2.1 Všeobecne	9
4.2.2 Brady, fúzy, parochne a pod. vyrobené z vlasov, chlpuv alebo z materiálu s podobnými vlastnosťami (napríklad voľne visiace stuhy, papierové alebo látkové pásy, alebo iné splývajúce prvky) vyčnievajúcich z povrchu hračky 50 mm alebo viac	10
4.2.3 Brady, fúzy, parochne a pod. vyrobené z vlasov, chlpuv alebo z materiálu s podobnými vlastnosťami (napríklad voľne visiace stuhy, papierové alebo látkové pásy, alebo iné splývajúce prvky) vyčnievajúcich z povrchu hračky menej ako 50 mm	10
4.2.4 Úplne alebo čiastočne tvarované masky na hlavu	10
4.2.5 Splývajúce prvky hračiek určených na nosenie na hlave (okrem výrobkov zahrnutých v 4.2.2 a 4.2.3), kapucne, pokrývky hlavy a pod. a masky nezahrnuté v 4.2.4, ktoré čiastočne alebo úplne pokrývajú hlavu (napríklad textilné a kartónové masky, masky na oči, masky na tvár), okrem výrobkov zahrnutých v 4.3	10
4.3 Maškarné kostýmy na hranie a hračky určené na to, aby ich deti nosili pri hre (pozri A.5)	10
4.4 Hračky určené na to, aby do nich dieťa vstupovalo (pozri A.6)	10
4.5 Hračky s mäkkou výplňou (pozri A.7)	11
5 Skúšobné metódy	11
5.1 Všeobecne	11
5.1.1 Skúšobný horák	11
5.1.2 Kondicionovanie a skúšobná komora	11
5.1.3 Skúšobný plameň	11
5.2 Skúška týkajúca sa brád, fúzov, parochní a pod. vyrobených z vlasov, chlpuv alebo z materiálu s podobnými vlastnosťami (napríklad voľne visiace stuhy, papierové alebo látkové pásy, alebo iné splývajúce prvky) vyčnievajúcich z povrchu hračky 50 mm alebo viac	11
5.2.1 Skúšobný plameň	11
5.2.2 Poloha skúšobného horáka	12
5.2.3 Postup skúšky	12
5.3 Skúška týkajúca sa brád, fúzov, parochní a pod. vyrobených z vlasov, chlpuv alebo z materiálu s podobnými vlastnosťami (napríklad voľne visiace stuhy, papierové alebo látkové pásy, alebo iné splývajúce prvky) vyčnievajúcich z povrchu hračky menej ako 50 mm a úplne alebo čiastočne tvarovaných masiek na hlavu (pozri A.8)	12
5.3.1 Skúšobný plameň	12
5.3.2 Poloha skúšobného horáka	12
5.3.3 Postup skúšky	12

5.4	Skúška týkajúca sa splývajúcich prvkov hračiek určených na nosenie na hlave (okrem tých, ktoré sú zahrnuté v 4.2.2 a 4.2.3), kapucní, pokrývok hlavy a pod. a masiek nezahrnutých v 4.2.4, ktoré úplne alebo čiastočne zakrývajú hlavu (napr. textilných a kartónových masiek, masiek na oči, masiek na tvár), maskarných kostýmov na hranie a hračiek určených na to, aby do nich dieťa vstupovalo (pozri A.9)	12
5.4.1	Príprava skúšobnej vzorky	12
5.4.2	Upevnenie skúšobnej vzorky	13
5.4.3	Skúšobný plameň	14
5.4.4	Poloha skúšobného horáka	14
5.4.5	Postup skúšky	14
5.4.6	Výsledky skúšky	15
5.5	Skúška hračiek s mäkkou výplňou	15
5.5.1	Skúšobný plameň	15
5.5.2	Poloha skúšobného horáka	15
5.5.3	Postup skúšky	15
Príloha A	(informatívna) – Podstata a odôvodnenie tejto európskej normy	16
A.1	Všeobecne	16
A.2	Predmet normy	16
A.3	Všeobecné požiadavky (pozri 4.1)	16
A.4	Hračky určené na nosenie na hlave (pozri 4.2)	16
A.5	Maskarné kostýmy na hranie a hračky určené na to, aby ich deti nosili pri hre (pozri 4.3)	17
A.6	Hračky určené na to, aby do nich dieťa vstupovalo (pozri 4.4)	17
A.7	Hračky s mäkkou výplňou (pozri 4.5)	17
A.8	Skúška týkajúca sa úplne alebo čiastočne tvarovaných masiek na hlavu (pozri 5.3)	17
A.9	Skúška týkajúca sa maskarných kostýmov na hranie a hračiek určených na to, aby do nich dieťa vstupovalo (pozri 5.4.)	17
Príloha B	(informatívna) – Významné technické zmeny medzi touto európskou normou a predchádzajúcou verziou	18
Príloha ZA	(informatívna) – Ustanovenia tejto európskej normy súvisiace so základnými požiadavkami alebo inými ustanoveniami smerníc EÚ	19
Literatúra		20

Predhovor

Tento dokument (EN 71-2: 2011 + A1: 2014) vypracovala technická komisia CEN/TC 52 Bezpečnosť hračiek, ktorej sekretariát je v DS.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskoršie do septembra 2014 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskoršie do septembra 2014.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN [a/alebo CENELEC] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza  EN 71-2: 2011 .

Tento dokument obsahuje zmenu A1, ktorú CEN schválil 20. 1. 2014.

Začiatok a koniec textu doplneného, nahradeného alebo zrušeného zmenou A1 je vyznačený v texte symbolmi  .

Príloha B uvádza podrobnosti o významných technických zmenách medzi touto európskou normou a jej predchádzajúcim vydaním.

Túto európsku normu CEN vypracoval na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu, aby sa podporili základné požiadavky smerníc EÚ.

Vzťah k smernici (smerniciam) EÚ sa uvádza v informatívnej prílohe ZA, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto európskej normy.

Táto európska norma obsahuje druhú časť európskej normy o bezpečnosti hračiek a má sa čítať spolu s časťou 1.

Európska norma o bezpečnosti hračiek pozostáva z týchto častí:

- Časť 1: Mechanické a fyzikálne vlastnosti
- Časť 2: Horľavosť
- Časť 3: Migrácia určitých prvkov
- Časť 4: Súpravy na chemické pokusy a podobné činnosti
- Časť 5: Chemické hračky (súpravy) okrem súprav na pokusy
- Časť 7: Farby na nanášanie prstami. Požiadavky a skúšobné metódy
- Časť 8: Hračky na rozvíjanie pohybovej aktivity na domáce používanie
- Časť 9: Organické chemické zlúčeniny. Požiadavky
- Časť 10: Organické chemické zlúčeniny. Príprava vzorky a extrakcia
- Časť 11: Organické chemické zlúčeniny. Metódy analýzy

POZNÁMKA 1. – Okrem uvedených častí EN 71 sa publikovali tieto sprievodné dokumenty:

- Správa CEN  CR 14379  Zatriedenie hračiek. Pokyny
- Technická správa CEN  CEN/TR 15071  Bezpečnosť hračiek. Národné preklady upozornení a návodov na používanie v EN 71
- Technická správa CEN  CEN/TR 15371  Bezpečnosť hračiek. Odpovede na žiadosti o interpretáciu EN 71-1, EN 71-2 a EN 71-8.

POZNÁMKA 2. – V krajinách, ktoré nie sú členmi EÚ, môžu existovať iné zákonné požiadavky.

V súlade s vnútornými predpismi CEN/CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cyprus, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Taliansko a Turecko.

Úvod

Táto európska norma pomáha čo najviac znížiť nebezpečenstvo, ktoré si používateľ neuvedomuje. Nepokrýva vlastné nebezpečenstvo, ktoré je zjavné deťom alebo osobám zodpovedným za ne. Za predpokladu, že hračky sa používajú určeným spôsobom, nemali by predstavovať nijaké ďalšie nebezpečenstvo pre deti, ktorým sú určené (podľa smernice 2009/48/ES „určené na hranie pre...“ znamená, že rodič alebo dozerajúca osoba musia byť schopní posúdiť, že hračka je vzhľadom na svoje funkcie, rozmery a vlastnosti určená na hranie pre deti uvedenej vekovej skupiny). Musí sa brať do úvahy aj predvídateľné používanie, zohľadňujúc správanie detí, ktoré zvyčajne nie sú také opatrné ako priemerný dospelý používateľ.

Hračky sú spravidla určené a vyrobené pre deti konkrétnej vekovej skupiny. Ich vlastnosti súvisia s vekom a stupňom vývoja detí a ich používanie predpokladá určité schopnosti.

Nehody sú často spôsobené tým, že hračka sa dá dieťaťu, pre ktoré nie je určená, alebo sa používa na iný účel, ako je účel, na ktorý bola určená. Preto sa voľbe hračky alebo hry má venovať veľká pozornosť. Treba brať do úvahy mentálny a fyzický vývoj dieťaťa, ktoré bude hračku používať.

Požiadavky tejto európskej normy nezbavujú rodičov alebo opatrovateľov ich zodpovednosti za sledovanie detí počas hry.

1 Predmet normy (pozri A.2)

Táto európska norma špecifikuje kategórie horľavých materiálov, ktoré sú zakázané vo všetkých hračkách, a požiadavky týkajúce sa *horľavosti* určitých hračiek, keď sa vystavia malému zdroju zapálenia.

Skúšobné metódy opísané v kapitole 5 sa používajú na určovanie *horľavosti* hračiek za presne špecifikovaných skúšobných podmienok. Takto získané výsledky skúšok nemožno považovať za všeobecnú indikáciu potenciálneho nebezpečenstva zapálenia hračiek alebo materiálov, keď sa vystavia iným zdrojom zapálenia.

Táto európska norma obsahuje všeobecné požiadavky na všetky hračky a osobitné požiadavky a skúšobné metódy na ďalej uvedené hračky, ktoré sa považujú za najnebezpečnejšie:

- hračky určené na nosenie na hlave: brady, fúzy, parochne a pod. vyrobené z *vlasov*, chlupov, alebo z *materiálu s podobnými vlastnosťami*; masky; kapucne, pokrývky hlavy a pod.; splývajúce prvky hračiek určených na nosenie na hlave s výnimkou papierových klobúkov, ktoré sa zvyčajne dodávajú v súpravách na oslavy;
- maškarné kostýmy na hranie a hračky určené na to, aby ich deti nosili pri hre;
- hračky určené na to, aby do nich dieťa vstupovalo;
- *hračky s mäkkou výplňou*.

POZNÁMKA. – Ďalšie požiadavky na *horľavosť* elektrických hračiek sa uvádzajú v EN 62115.

2 Normatívne odkazy

Ďalej uvedené dokumenty sú nevyhnutné pri používaní tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

EN ISO 2431: 1996 *Paints and varnishes – Determination of flow time by use of flow cups (ISO 2431: 1993, including Technical Corrigendum 1: 1994)*. [Náterové látky. Zisťovanie výtokového času výtokovými pohárikmi.]

EN ISO 6941: 2003 *Textile fabrics – Burning behaviour – Measurement of flame spread properties of vertically oriented specimens (ISO 6941: 2003)*. [Textílie. Horľavosť. Meranie rýchlosti šírenia plameňa na zvisle umiestnených vzorkách.]

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN